

# Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

## Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green or rust colored
- Fever
- Shaking or chills
- Sweating
- Lips or nails are blue

## Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.
- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

# Пневмония

При пневмонии воздушные мешочки в легких заполняются инфекцией или слизью. Пневмония вызывается бактериями, вирусом или химическими веществами. Передача пневмонии от человека к человеку случается редко.

## Признаки пневмонии

- Учащенное дыхание или проблемы с дыханием
- Боль в груди при дыхании или кашле
- Кашель со слизью, которая может быть желтого, зеленого цветов или цвета ржавчины
- Повышенная температура
- Дрожь или озноб
- Потоотделение
- Посинение губ или ногтей

## Медицинский уход

Ваш врач прослушает Ваши легкие. Вам могут назначить флюорографию грудной клетки и проверку образца слизи на бактерии или микроорганизмы, называемые культурой мокроты.

- Вам могут назначить прием антибиотиков в виде таблеток или через капельницу. Принимайте таблетки в соответствии с назначением. Принимайте все лекарства до тех пор, пока они не закончатся, даже если Вы почувствуете себя лучше.
- Вам могут назначить лекарства для облегчения боли в груди или от кашля. Принимайте лекарство в соответствии с назначением.
- Как часть Вашего лечения Вам может быть назначен кислород.
- Во время бодрствования для того, чтобы удалить слизь, Вас попросят прокашливаться и глубоко дышать каждые 2 часа.
- Сплевывайте всю слизь, которую Вы откашлиали, в салфетку и выбрасывайте ее. Не проглатывайте мокроту.
- Часто отдыхайте.
- Выпивайте 8 или более стаканов жидкости ежедневно.
- Принимайте здоровую пищу.
- Не курите.
- Не прекращайте общение со своим врачом в течение 7 дней, **даже если Вы почувствуете себя лучше.**

Pneumonia. Russian.

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine.

Call your doctor **right away** if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1-2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

Для уменьшения риска пневмонии каждую осень делайте прививку от гриппа. Пневмония может быть вызвана гриппом.  
Проконсультируйтесь со своим врачом о вакцинации пневмонии.

**Немедленно** позвоните своему врачу, если у Вас:

- Стало больше проблем с дыханием
- Повысилась температура, или если повышенная температура не спадает дольше 1-2 дней
- Чувство замешательства
- Усиливается боль в груди
- Тошнота и рвота

**Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.**

Pneumonia. Russian.

11/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).